

**No. 27974**

---

**AUSTRALIA  
and  
PAKISTAN**

**Trade Agreement. Signed at Canberra on 12 July 1990**

*Authentic text: English.*

*Registered by Australia on 11 March 1991.*

---

**AUSTRALIE  
et  
PAKISTAN**

**Accord commercial. Signé à Canberra le 12 juillet 1990**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Australie le 11 mars 1991.*

TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA AND THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN

---

The Government of Australia and the Government of the Islamic Republic of Pakistan:

HAVING regard to the objectives of the General Agreement on Tariffs and Trade<sup>2</sup> to which both countries are contracting parties; and,

DESIRING to promote and expand mutually beneficial trade and trade relations between their two countries,

Have agreed as follows:

Article 1

The two Governments shall, subject to the laws, regulations and requirements of their respective countries, take all appropriate measures to facilitate, strengthen and diversify trade between their countries in respect of both traditional and potential exports with the aim of achieving a continuing expansion of mutually beneficial trade.

Article 2

To advance the objectives of Article 1 of this Agreement the two Governments:

- (a) shall encourage and facilitate the negotiation of commercial contracts between the relevant commercial enterprises and organisations of their two countries; and

---

<sup>1</sup> Came into force on 12 July 1990 by signature, in accordance with article 7.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

- (b) declare their support in principle for mutually beneficial long term commercial arrangements relating to the supply and purchase of goods, in particular commodities, and shall encourage the relevant commercial enterprises and organisations of their two countries to explore the scope for such commercial arrangements and, where appropriate, to conclude such arrangements.

#### Article 3

Trade between the two countries shall be effected in accordance with the rights acquired and the obligations undertaken by the two countries as contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade.

#### Article 4

In order to further the objectives of this Agreement, each Government shall encourage and facilitate:

- (a) the interchange of commercial and technical representatives, groups and delegations between the two countries;
- (b) the holding of, and participation in, trade fairs, trade exhibitions and other promotion activities in the field of trade and technology in its country by enterprises and organisations from the other country.

#### Article 5

All payments arising from trade between the two countries shall be effected in mutually acceptable convertible currency subject to the foreign exchange laws and regulations in force from time to time in the two countries.

### Article 6

1. For the purpose of promoting the aims of this Agreement, a Joint Trade Committee which will consist of representatives designated by the respective Governments is hereby established.
2. The Committee shall meet as often as may be mutually determined, alternately in Australia and Pakistan.
3. The Committee will examine the state of trade between the two countries, will explore measures for the expansion of mutual trade and will seek solutions to problems which may arise in the course of the development of trading relations between the two countries.
4. The Committee may submit to the two Governments recommendations arising out of the functions assigned to it under this Article.

### Article 7

This Agreement shall come into force on the date of signature and shall remain in force for an initial period of 3 years. Thereafter, it shall remain in force until the expiration of ninety days from the date of which either Government receives from the other written notice of its desire to terminate the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at **CANBERRA** on this **TWELFTH** day of **JULY** in the year one thousand nine hundred and ninety.

For the Government  
of Australia:

[Signed — Signé]<sup>1</sup>

For the Government  
of the Islamic Republic  
of Pakistan:

[Signed — Signé]<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Signed by Gareth Evans — Signé par Gareth Evans.

<sup>2</sup> Signed by Tariq Kamal Khan — Signé par Tariq Kamal Khan.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD COMMERCIAL<sup>1</sup> ENTRE LE GOUVERNEMENT DE  
L'AUSTRALIE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE  
ISLAMIQUE DU PAKISTAN

Le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan,

Tenant compte des objectifs de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce<sup>2</sup>, et

Désireux de promouvoir et de développer les relations commerciales et le commerce dans l'intérêt mutuel des deux pays,

Sont convenus de ce qui suit :

*Article premier*

Les deux Gouvernements prennent, sous réserve des lois, règlements et besoins de leurs pays respectifs, toutes les mesures appropriées pour faciliter, renforcer et diversifier les échanges entre les deux pays en ce qui concerne tant les exportations traditionnelles que potentielles de manière à permettre un développement continu d'échanges commerciaux mutuellement avantageux.

*Article 2*

Afin de faire progresser les objectifs visés à l'article premier du présent Accord, les deux Gouvernements :

- a) Encouragent et facilitent la négociation de contrats commerciaux entre les entreprises et les organisations commerciales appropriées de leurs deux pays; et
- b) Déclarent leur appui de principe en vue d'arrangements commerciaux à long terme qui soient mutuellement avantageux en matière de fourniture et d'achat de marchandises, notamment de produits de base, et ils encouragent les entreprises et les organisations commerciales appropriées de leurs deux pays à explorer les possibilités d'arrangements commerciaux et, selon le cas, la conclusion de tels arrangements.

*Article 3*

Le commerce entre les deux pays se fait conformément aux droits et obligations des deux pays en tant que Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

*Article 4*

Afin de favoriser la réalisation des objectifs du présent Accord, chacun des Gouvernements encourage et facilite :

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 12 juillet 1990 par la signature, conformément à l'article 7.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 187.

a) Les échanges de représentants commerciaux et techniques, de groupes et de délégations entre les deux pays;

b) L'organisation dans son pays de foires et d'expositions commerciales ainsi que d'autres activités de promotion commerciale dans les domaines du commerce et de la technologie par des entreprises et des organisations de l'autre pays, de même que la participation aux dites manifestations.

#### *Article 5*

Tous les paiements résultant des échanges commerciaux entre les deux pays sont effectués en monnaie convertible mutuellement acceptable, sous réserve de la législation et de la réglementation en vigueur dans les deux pays à un moment donné.

#### *Article 6*

1. Pour faciliter la réalisation des objectifs du présent Accord, il est créé une Commission commerciale mixte composée de représentants désignés par les Gouvernements respectifs.

2. La Commission se réunit aussi souvent qu'il en sera décidé d'un commun accord, tour à tour en Australie et au Pakistan.

3. La Commission examine la situation des échanges entre les deux pays, elle envisage les mesures propres à développer les échanges mutuels et elle identifie les solutions aux problèmes qui peuvent se poser au cours du développement des rapports commerciaux entre les deux pays.

4. Il est loisible à la Commission de soumettre aux deux Gouvernements des recommandations qui pourraient naître des tâches qui lui sont confiées aux termes du présent article.

#### *Article 7*

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature et il le restera pendant une période initiale de trois ans. Par la suite, il demeurera en vigueur jusqu'à l'expiration d'un délai de 90 jours à compter de la date à laquelle l'un des Gouvernements aura reçu de l'autre une notification écrite de son intention d'y mettre fin.

EN FOI DE QUOI les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT en double exemplaire, à Canberra, le 12 juillet 1990.

Pour le Gouvernement  
de l'Australie :

[GARETH EVANS]

Pour le Gouvernement  
de la République islamique  
du Pakistan :

[TARIQ KAMAL KHAN]

